

- (D) Gebrauchsanweisung  
 (GB) Instructions for use  
 (E) Instrucciones para el uso  
 (F) Mode d'emploi  
 (I) Istruzioni per l'uso

- (NL) Gebruiksaanwijzing  
 (P) Instruções de utilização  
 (DK) Brugsanvisning  
 (S) Bruksanvisning  
 (PL) Instrukcja obsługi

- (GR) Οδηγίες χρήσης  
 (CZ) Návod k použití  
 (SL) Navodilo za uporabo  
 (SK) Návod na použitie  
 (RU) Способ применения



#### (D) Multi-Tier-STOP

**Gebrauchsanweisung:** Die zu behandelnden Flächen aus ca. 20 cm Entfernung einsprühen und antrocknen lassen. Zu behandelnde Untergründe vor Erstgebrauch an unauffälliger Stelle auf Produktverträglichkeit testen. Aufwandsmengen: Für eine Erstbehandlung ca. 10 ml/m<sup>2</sup> aufbringen. Dies entspricht etwa 8-10 Pumpstößen des beigefügten Sprüheres à ca. 1-1,2 ml. Für Unterhaltsbehandlungen reichen 5-10 ml/m<sup>2</sup> (entspricht 5-7 Pumpstößen) Biozid, anwendungsfertige Zubereitung.

**Warnhinweise:** Verursacht schwere Augenreizung. Enthält Geraniol. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Gefahrenauslöser: Isopropanol

**Inhaltsstoffe gem. EG:** Enthält pro 100g: 0,7 g Geraniol

Weitere Bestandteile: Wasser, Isopropanol, Ethanol, Tenside

#### (GB) UNIVERSAL ANIMAL STOP

**Instructions for use:** Spray onto the areas to be treated from a distance of approx. 20 cm and allow to dry. Always test surfaces to be treated for product compatibility in an inconspicuous place prior to first use. Required quantity: Apply approx. 10 ml/m<sup>2</sup> for first treatment. This corresponds to about 8-10 squirts, each of approx 1-1.2 ml, from the enclosed pump dispenser. A quantity of 5-10 ml/m<sup>2</sup> (corresponds to 5-7 squirts) is sufficient for post-treatments Biocide, ready for application.

**Warning:** Causes serious eye irritation. Contains geraniol. Can cause allergic reactions. Keep out of the reach of children. Wash your hands thoroughly after use. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IN CASE OF CONTACT WITH THE EYES: Carefully rinse with water for several minutes. Remove any contact lenses if possible. Continue to rinse. In case of persisting eye irritation: Seek medical assistance/advice. Hazard inducers: Isopropanol

**Ingredients acc. to EC:** 100g contains: 0.7 g geraniol.

Other ingredients: Water, isopropanol, ethanol, tensides

#### (E) REPELENTE MÚLTIPLE DE ANIMALES

**Instrucciones para el uso:** Pulverizar las superficies a tratar desde una distancia de aprox. 20 cm y dejar secar. Antes del primer uso, probar siempre la compatibilidad del producto con las superficies a tratar en un área discreta. Cantidades a utilizar: Para un primer tratamiento poner aprox. 10 ml/m<sup>2</sup>. Esto corresponde a unas 8 a 10 descargas de pulverizado del pulverizador adjunto, aprox. 1-1,2 ml. Para tratamientos de mantenimiento bastan 5-10 ml/m<sup>2</sup> (corresponde a 5-7 descargas de pulverizado) Biocida, preparación lista para la utilización.

**Advertencias:** Provoca irritación ocular grave. Contiene geraniol. Puede provocar reacciones alérgicas. Mantener fuera del alcance de los niños. Lavarse muy bien las manos después de la aplicación. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Si lleva lentes de contacto, quíteselos si es posible. Continuar

enjuagando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Componentes peligrosos: Isopropanol

**Contenido conforme a la CE:**

Por cada 100g contiene: 0,7 g de geraniol  
Otros componentes: Agua, isopropanol, etanol, agentes tensioactivos

#### (C) RÉPULSIF MULTI-ANIMAUX

**Mode d'emploi :** Pulvériser le produit sur les surfaces à traiter à distance de 20 cm env. et laisser sécher. Avant l'utilisation, tester la compatibilité des supports à traiter avec le produit à un endroit caché !  
Doses d'application : Pour la première utilisation, appliquer 10 ml/m<sup>2</sup> env. Ceci correspond à 8-10 pressions sur la pompe du pulvérisateur fourni, de 1-1,2 ml chacune. Pour les traitements d'entretien, une dose de 5-10 ml/m<sup>2</sup> (correspond à 5-7 pressions sur la pompe) suffit. Biocide, préparation prête à l'emploi.

**Avertissements :** Provoque des irritations oculaires graves. Contient du geraniol. Peut provoquer des réactions allergiques. Conserver hors de portée des enfants. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/une protection des yeux/une protection du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact utilisées éventuellement, si possible. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin/chercher le conseil médical.

Déclencheur de danger : isopropanol

**Composants selon CE :**

Contient pour 100g : 0,7 g geraniol  
Autres composants : Eau, isopropanol, éthanol, agent tensio-actif

#### (I) REPELENTE PER ANIMALI

**Istruzioni per l'uso:** Spruzzare il prodotto sulle zone interessate a una distanza di ca. 20 cm e far asciugare. Prima dell'applicazione testare la compatibilità del prodotto in una parte non in vista delle superfici da trattare. Dosaggio: per un primo trattamento applicare ca. 10 ml/m<sup>2</sup>. Ciò corrisponde a circa 8-10 getti dello spray fornito (un getto equivale a 1-1,2 ml). Per un trattamento conservativo sono sufficienti 5-10 ml/m<sup>2</sup> (corrispondenti a 5-7 getti). Biocida, soluzione pronta per l'uso.

**Avvertenze:** Provoca grave irritazione oculare. Contiene geraniolo. Può provocare una reazione allergica. Tenere fuori della portata dei bambini. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste: consultare un medico. Componente pericoloso: isopropanolo

**Contenuto ai sensi CE:**

Contenuto per 100g: geraniolo 0,7 g  
Altri componenti: acqua, isopropanolo, etanolo, tensioattivi

#### (NL) MULTI-DIEREN-STOP

**Gebruiksaanwijzing** Spray het te behandelen oppervlak op een afstand van ca. 20 cm in en laat het drogen. Test vóór het eerste gebruik op een onopvallende plek of de te behandelen ondergrond bestand is tegen het product. Te gebruiken hoeveelheid: breng bij de eerste behandeling ca. 10 ml/m<sup>2</sup> aan. Dit komt overeen met ongeveer 8-10 maal sprayen met de bijgevoegde spuit à 1-1,2 ml. Voor onderhoudsbehandelingen is 5-10 ml/m<sup>2</sup> voldoende (komt overeen met 5-7 maal sprayen).

Biocide, gebruiksklare vloeistof.

**Waarschuwingen** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bevat geraniol. Kan een allergische reactie veroorzaken. Buiten het bereik van kinderen houden. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**Gevaarlijk bestanddeel:** isopropanol

Bestanddelen conform EG

Bevat per 100 g: 0,7 g geraniol.

Overige bestanddelen: water, isopropanol, ethanol, oppervlakteactieve stoffen

#### (P) REPELENTE PARA ANIMAIS

**Modo de utilização:** Pulverizar a superfície a tratar a uma distância de aprox. 20 cm e deixar secar. Antes da primeira utilização, testar as superfícies a tratar num local pouco visível para verificar a tolerabilidade ao produto. Quantidade a aplicar: No primeiro tratamento, aplicar aprox. 10 ml/m<sup>2</sup>. Isto corresponde a cerca de 8 a 10 pulverizações com o pulverizador fornecido a aprox. 1-1,2 ml. Para um tratamento de manutenção, pulverizar 5-10 ml/m<sup>2</sup> (5 a 7 pulverizações) Biocida, preparação pronta a utilizar.

**Advertências:** Provoca irritação ocular grave. Contém geraniol. Pode provocar uma reação alérgica. Manter fora do alcance das crianças. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteção/ vestuário de proteção/protecção ocular/ protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Agente perigoso: Isopropanol

**Componentes em conformidade com a UE:**

Composição por 100 g: 0,7 g geraniol  
Outros componentes: água, isopropanol, etanol, tensioactivos

#### (DK) MULTI-DYR-FRI

**Brugsanvisning:** Midlet sprøjtes på de områder, der ønskes behandlet, i en afstand af ca. 20 cm. Lad derefter midlet tørre lidt. Test før brug på et mindre synligt sted, om det pågældende materiale kan tåle behandlingen. Dosering: Ved førstegangsbehandling anvendes ca. 10 ml pr. m<sup>2</sup>. Dette svarer til ca. 8-10 sprøjt à ca. 1-1,2 ml med den medfølgende sprayflaske. Til vedligeholdende behandling er 5-10 ml pr. m<sup>2</sup> tilstrækkeligt (svarer til 5-7 sprøjt).

Biocid, brugsfærdig tilberedning.

**Advarsler:** Forårsager alvorlig øjenirritation.

Indeholder geraniol. Kan udløse allergisk reaktion. Opbevares utilgængeligt for børn.

Vask hænder grundigt efter brug. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern evt. kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. Farlige komponenter: isopropanol

**Indholdsstoffer iht. EF:**

Indhold pr. 100 g: 0,7 g geraniol  
Andre indholdsstoffer: vand, isopropanol, ethanol, tensider

#### (S) MULTI-DJUR-STOPP

**Bruksanvisning:** Behandla ytorna genom att spruta från ett avstånd på ca 20 cm. Låt

- Ⓛ Gebrauchsanweisung  
Ⓜ Instructions for use  
Ⓝ Instrucciones para el uso  
Ⓟ Mode d'emploi  
Ⓡ Istruzioni per l'uso

- Ⓢ Gebruiksaanwijzing  
Ⓟ Instruções de utilização  
Ⓡ Brugsanvisning  
Ⓢ Bruksanvisning  
Ⓟ Instrukcja obsługi

- Ⓡ Οδηγίες χρήσης  
Ⓝ Návod k použití  
Ⓟ Navodilo za uporabo  
Ⓢ Návod na použitie  
Ⓡ Способ применения



sedan torka. Före första användningen: Testa alltid på ett osynligt ställe om materialet hos de ytor som ska behandlas är läligt mot produkten. Nödvändig dosering: Applicera ca 10 ml/m<sup>2</sup> för en första behandling. Det motsvarar ungefär 8 - 10 sprutdoser à ca 1 - 1,2 ml från den medföljande sprutan. För underhållsbehandlingar räcker 5 - 10 ml/m<sup>2</sup> (motsvarar 5 - 7 sprutdoser). Biocid, bruksfärdig beredning. **Varningsanvisningar:** Orsakar allvarlig ögonirritation. Innehåller geraniol. Kan framkalla allergiska reaktioner. Förvaras oåtkomligt för barn. Tvätta händerna grundligt efter användning. Använd skyddshandskar/skyddsskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. **VID KONTAKT MED ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. Riskutlösare: isopropanol **Innehållsdeklaration enligt EU-rekommendationer:** 0,7 g geraniol Innehåller per 100 g: 0,7 g geraniol Ytterligare ingående ämnen: Vatten, isopropanol, etanol, tensider

Ⓡ **PREPARAT ZATRZYMUJĄCY ZWIERZĘTA** **Instrukcja użytkowania:** Z odległości ok. 20 cm spryskać powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia. Przed pierwszym użyciem sprawdzić w niewidocznym miejscu tolerancję powierzchni na produkt. Dozowanie: Przy pierwszym zastosowaniu nanosić ok. 10 ml/m<sup>2</sup>. Ilość ta odpowiada ok. 8-10 spryskaniom za pomocą dołączonego rozpylacza, każde spryskanie to ok. 1-1,2 ml. Do wykonania ponownego spryskania wystarcza 5-10 ml/m<sup>2</sup> (odpowiada 5-7 spryskaniom). Biocyd, preparat gotowy do użycia. **Wskazówki ostrzegawcze:** Powoduje poważne podrażnienie oczu. Zawiera geraniol. Może wywoływać reakcje alergiczne. Utrzymywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Po użyciu dokładnie wymyć ręce. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **W RAZIE PRZEDOSTANIA SIĘ DO OCZU:** Przez kilka minut płukać delikatnie wodą. W miarę możliwości usunąć stosowane szkła kontaktowe. Płukać dalej. W razie utrzymywania się podrażnienia oczu: Zasięgnąć porady lekarza/skorzystać z pomocy lekarskiej. Substancja stanowiąca zagrożenie: izopropanol **Składniki zgodnie z WE:** Zawiera w 100g: 0,7 g geraniolu Inne składniki: woda, izopropanol, etanol, środki powierzchniowo czynne

Ⓡ **ΣΤΟΠ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΖΩΑ** **Οδηγίες χρήσης:** Ψεκάζετε την επιφάνεια ου θέλετε από απόσταση περ. 20 cm και την αφήνετε να στεγνώσει. Δοκιμάστε την αντοχή στο προϊόν πριν την κανονική χρήση σε μη εμφανές σημείο. Ποσότητες: Για πρώτη εφαρμογή ψεκάζετε περ. 10 ml/m<sup>2</sup>. Αυτή η ποσότητα αντιστοιχεί σε περίπου 8-10 ψεκασμούς με το συμπαράδειγμένο ψεκαστήρι από 1-1,2 ml. Για συντήρηση της επιφάνειας αρκούν 5-10 ml-m<sup>2</sup> (αντιστοιχεί σε 5-7 ψεκασμούς). Βιοκτόνο, παρασκεύασμα έτοιμο για χρήση. **Προειδοποιήσεις:** Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό ματιών. Περιέχει γερανιόλη. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. Μακριά από παιδιά. Μετά τη χρήση να πλένετε καλά τα χέρια σας. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια / πρόσωπο. **ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ:** Προσεκτικό πλύσιμο με νερό επί μερικά λεπτά.

Εάν φοράτε φακούς επαφής, να τους αφαιρέσετε αν γίνεται. Συνεχίστε την πλύση. Σε περίπτωση επίμονου ερεθισμού ματιών: Συμβουλευθείτε/ καλέστε έναν γιατρό. Επικίνδυνος παράγοντας: ισοπτανόλη

Ⓡ **UNIVERZÁLNÍ ODPUZOVAČ ZVÍŘAT** **Návod k použití:** Ošetřované plochy postříkejte ze vzdálenosti asi 20 cm a nechejte je uschnout. Před prvním použitím vždy na nenápadném místě zkontrolujte kompatibilitu ošetřovaných podkladů s výrobkem. Používané množství: Při prvním ošetření naneste asi 10 ml/m<sup>2</sup>. To odpovídá asi 8-10 stisknutím přiloženého rozprašovače (à cca 1-1,2 ml). Při obnově ošetření stačí 5-10 ml/m<sup>2</sup> (odpovídá 5-7 stisknutím rozprašovače). Biocid, přípravek připravený k použití. **Výstražná upozornění:** Způsobuje vážné podráždění očí. Obsahuje geraniol. Může vyvolat alergickou reakci. Uchovávejte mimo dosah dětí. Po manipulaci si důkladně omyjte ruce. Používejte ochranné rukavice / ochranný oděv / ochranné brýle / obličejový štít. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Látka vyvolávající nebezpečí: Isopropanol **Obsažené látky dle předpisu ES:** 100 gramů obsahuje: 0,7 g geraniolu Další složky: Voda, isopropanol, etanol, tensidy

Ⓡ **SREDSTVO ZA ZATIRANJE RAZLIČNIH ŠKODLJIVCEV** **Navodila za uporabo:** Poškropite površine, ki jih želite obdelati, z razdalje pribl. 20 cm in pustite, da se posuši. Pred prvo uporabo preverite ustreznost izdelka na neopaznem mestu na podlagi, ki jo želite obdelati. Potrebne količine: Pri prvi obdelavi nanesite pribl. 10 ml/m<sup>2</sup>. To ustreza okrog 8-10 pritiskom na priloženo pršilo po pribl. 1-1,2 ml. Za vzdrževanje zadostuje 5-10 ml/m<sup>2</sup> (ustreza 5-7 pritiskom na pršilo). Biocid, pripravek, pripravljen za uporabo. **Opozorila:** Povzroča hudo draženje oči. Vsebuje geraniol. Lahko povzroči alergične reakcije. Hraniti izven dosega otrok. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nosite zaščitne rokavice/ zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. **PRI STIKU Z OČMI:** Nekaj minut previdno spirajte z vodo. Odstranite morebitne kontakte leče. Še naprej spirajte. Pri trajajočem draženju oči: Pridobite nasvet /pomoč zdravnika. Povzročitelji nevarnosti: izopropanol **Sestavine skladno z ES:** Vsebuje na 100 g: 0,7 g geraniol Nadaljnje sestavine: voda, izopropanol, etanol, tenzidi

Ⓡ **MULTI-TIER-STOP** **Návod na použitie:** Ošetrované plochy postriekajte zo vzdialenosti cca 20 cm a nechajte uschnúť. Ošetrované podklady otestujte ešte pred prvým použitím na znášanlivosť s produktom na nenápadnom mieste. Aplikovateľné množstvá: Pri prvom použití naneste cca 10 ml/m<sup>2</sup>. To zodpovedá cca 8 - 10 stlačeniam pumpičky priloženého rozstrekovača, jedno stlačenie cca 1 - 1,2 ml. Na údržbové ošetrovanie stačí 5 - 10 ml/m<sup>2</sup> (zodpovedá 5 - 7 stlačeniam pumpičky) biocidu, zloženie pripravené na použitie. **Varovné upozornenia:** Spôsobuje závažné podráždenie očí. Obsahuje geraniol. Môže vyvolať alergické reakcie. Nesmie sa dostať do rúk deťom. Po použití si poriadne umyte ruky. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranu

očí/ochranu tváre. **PRI KONTAKTE S OČAMI:** Niekoľko minút riadne vymývajte vodou. Ak nosíte kontaktné šošovky, podľa možnosti ich vyberte z očí. Naďalej oči vymývajte. Pri ďalej trvajúcom podráždení očí: Vyhľadajte lekársku radu/pomoc. Nebezpečná zložka: izopropanol **Zložky podľa ES:** Obsahuje v 100 g: 0,7 g geraniolu **Ďalšie zložky:** voda, izopropanol, etanol, tensidy

Ⓡ **МУЛЬТИ-СТОП ДЛЯ ЖИВОТНЫХ** **Инструкция по применению:** Распылите средство на подлежащей обработке поверхности, держа баллон на расстоянии ок. 20 см, и высушите поверхность. Перед первым применением проверьте обрабатываемые поверхности на незаметном месте на предмет совместимости материала с продуктом. Норма расхода: При первичной обработке нанесите ок. 10 мл/м<sup>2</sup>. Это соответствует примерно 8-10 нажатиям на прилагаемый распылитель. Для последующих обработок достаточно около 5-10 мл/м<sup>2</sup> (5-7 нажатий). Бицид, готовый к применению продукт. **Меры предосторожности:** Вызывает сильное раздражение глаз. В состав входит гераниол. Может вызывать аллергические реакции. Не допускать попадания в руки детей. После применения тщательно вымыть руки. Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз / лица. **ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Если вы носите контактные линзы, по возможности снимите их. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу. Источники опасности: Изопропанол **Состав согласно нормам ЕС:** В 100 г содержится: гераниол 0,2 г Другие компоненты: вода, изопропанол, этанол, поверхностно-активные вещества



**Achtung  
Warning  
atención  
attention  
Attenzione  
waarschuwing  
atenção  
Advarsel  
Varning  
uwaga  
Προσοχή  
varování  
Pozor  
pozor  
Внимание**

Importeur in der Schweiz:  
dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez  
Tel. 026-4704747  
Kunden-Hotline : 0800-508001  
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

BAuA Nr.:N-63959  
Charge/EXP: siehe Aufdruck  
CHZN: 2564

WENKO-WENSELAAR GmbH & Co. KG  
Im Hülsefeld 10 · 40721 Hilden-Germany  
Tel. +49 2103 573-0 · Festnetztarif  
service@wenko.de · www.wenko.de